

金湘音乐作品选集
JIN XIANG's Selected Music Works

人民音乐出版社
People's Music Publishing House

歌剧
原野

作品
第40号

Opera **SAVAGE LAND** op.40

2 原著：曹禺
Original Drama by **Cao Yu**
编剧：万方
Adapted by **Wan Fang**

金湘音乐作品选集
JIN XIANG's Selected Music Works

歌剧 原 野 作品第40号
Opera SAVAGE LAND op.40

钢 琴 缩 谱
Piano Vocal Score

原著：曹禺
Original Drama by Cao Yu
编剧：万方
Adapted by Wan Fang
英译：莫大伟
English Translation by David Moser

人 民 音 乐 出 版 社
People's Music Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

歌剧 原野 / 金湘曲.-北京: 人民音乐出版社, 2001.4

(金湘音乐作品选集)

ISBN 7-103-02192-9

I. 歌… II. 金… III. 歌剧-戏剧音乐-乐谱-中国 IV. J643.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 40598 号

责任编辑: 聂希玲

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail: copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京市美通印刷厂印刷

635 × 927 毫米 8 开 27 印张

2001 年 4 月北京第 1 版 2001 年 4 月北京第 1 次印刷

印数: 1-2,040 册 定价: 78.00 元

版权所有 翻版必究

发现质量问题请与出版社联系

目 录

Content

序 幕

Prelude

合唱与乐队

Chorus and Orchestra

第一幕

Act I

- 一、仇虎的咏叙调..... (12)
1. Aria and Recitative of Chou Hu
- 二、白傻子的咏叙调之一、之二;与仇虎的对唱..... (14)
2. Aria and Recitative of Bai Shazi I II; Duet with Chou Hu
- 三、仇虎的咏叹调——“焦阎王,你怎么死了” (20)
3. Aria of Chou Hu “Devil Jiao, why have you died?”
- 四、白傻子与仇虎的对唱..... (25)
4. Duet of Bai Shazi and Chou Hu
- 五、焦母的宣叙调..... (28)
5. Recitative of Jiao Mu
- 六、大星、金子的对唱 (31)
6. Duet of Da Xing and Jin Zi
- 七、大星的咏叹调——“哦,女人” (36)
7. Aria of Da Xing “Oh, women!”
- 八、焦母、金子、大星的重唱..... (39)
8. Trio of Jiao Mu, Jin Zi and Da Xing
- 九、金子的咏叹调——“哦,天又黑了” (50)
9. Aria of Jin Zi “Oh, the sky grows dark!”
- 十、间奏曲..... (60)
10. Interlude

第二幕

Act II

- 一、仇虎与金子的对唱..... (62)
1. Duet of Chou Hu and Jin Zi
- 二、金子的咏叹调——“啊！我的虎子哥”..... (65)
2. Aria of Jin Zi “Oh! My dear Hu Zi”
- 三、仇虎的咏叙调..... (68)
3. Aria and Recitative of Chou Hu
- 四、金子与常五的对唱..... (69)
4. Duet of Jin Zi and Chang Wu
- 五、常五的咏叹调——“你会不知道他”..... (73)
5. Aria of Chang Wu “How can you not know him?”
- 六、金子与仇虎的对唱、重唱 (75)
6. Duet of Jin Zi and Chou Hu
- 七、焦母、金子、白傻子的三重唱..... (81)
7. Trio of Jiao Mu, Jin Zi and Bai Shazi
- 八、大星、金子与焦母三重唱 (85)
8. Trio of Da Xing, Jin Zi and Jiao Mu
- 九、金子的咏叹调——“你们打我吧”..... (91)
9. Aria of Jin Zi “Take the whip to me!”

第三幕

Act III

- 一、焦母与仇虎的对唱之一..... (95)
1. Duet of Jiao Mu and Chou Hu I
- 二、焦母与仇虎的对唱之二 (102)
2. Duet of Jiao Mu and Chou Hu II
- 三、金子与仇虎的对唱 (107)
3. Duet of Jin Zi and Chou Hu
- 四、大星、金子、仇虎的三重唱 (112)
4. Trio of Da Xing, Jin Zi and Chou Hu
- 五、焦母的咏叹调——“黑色摇篮曲” (127)
5. Aria of Jiao Mu “Black Lullaby”

六、仇虎的咏叹调——“现在已是夜深深”	(131)
6. Aria of Chou Hu “It is now the depths of night.”	
七、大星、金子的对唱、重唱——“人就活一回”	(138)
7. Duet of Da Xing and Jin Zi “A man lives but once.”	
八、仇虎的咏叙调(女声伴唱)	(145)
8. Aria and Recitative of Chou Hu(Soprano and Alto accompany)	
九、焦母的咏叹调	(148)
9. Aria of Jiao Mu	
十、间奏曲	(151)
10. Interlude	

第四幕

Act IV

一、仇虎与金子的宣叙调及对唱之一	(154)
1. Recitative and Duet of Chou Hu and Jin Zi I	
二、仇虎、金子的宣叙调及对唱之二(合唱伴唱).....	(164)
2. Recitative and Duet of Chou Hu and Jin Zi II (with Chorus)	
三、合唱及仇虎的独唱	(174)
3. Chorus and Solo of Chou Hu	
四、仇虎与金子的对白	(195)
4. Dialogue of Chou Hu and Jin Zi	
五、金子与仇虎的宣叙调	(197)
5. Recitative of Jin Zi and Chou Hu	
六、仇虎的咏叹调 仇虎与金子的二重唱——“你是我,我是你”.....	(201)
6. Aria of Chou Hu. Duet of Chou Hu and Jin Zi “You are me, I am you.”	
七、仇虎的咏叙调——“呵,老朋友”.....	(207)
7. Aria and Recitative of Chou Hu “Ah, old friend.”	

序 幕

Prelude

合唱与乐队

Chorus and Orchestra

金 湘曲(1987)

Music by JIN XIANG (1987)

Andante Sostenuto

1 ♩ = 54

5

Piano

F1

板鼓
Ban. D.

Ban. D.

小堂鼓
Ch.S.D.

Ch. S. D.

15

Accel.

*¹ 节奏由快渐慢，奏音同前。 *² 简略记谱，奏音同前。

S. *f* 啊! Ah! 啊! Ah!

A. *f* 啊! Ah! 啊! Ah!

T. *f* 啊! Ah! 啊! Ah!

B. *f* 啊! Ah! 啊! Ah!

20 *f* 铁链声 Sound of Chains

大鼓 Ch. B. Drum

mf *mp* *p* 2

mf *mp* *p*

mf *mp* *p*

mf *mp* *p*

Str. 25 *mp* *p*

小军鼓 S. Drum

管钟
Chime.

p

mp

30

35

(Solo)

黑呀!
Dark-ness!

黑呀!
Dark-ness!

(Tutti)

恨呀,
Hat-red!

(Tutti)

天哪, 天哪……
Heav-en Heav-en...

(Tutti)

恨 (N)
Hate!

35

黑呀!
Dark-ness!

(Solo)

黑
Dark-

恨呀,
Hat-red!

冤 哪
Out-rage

恨呀!
Hatred!

(Tutti) Hatred

天哪, 天哪……
Heav-en Heav-en...

天哪, 天哪……
Heav-en Heav-en...

恨 (N)
Hate!

恨 (N)
Hate!

40

Hn. tr

(Tutti)

(啊)
- ness

黑
Dark

(Solo)

冤 哪
Out-rage

恨呀!
Hatred!

(Tutti)

天 哪
Heav-en

天 哪
Heav-en

天哪 天哪
Heav-en Heav-en

恨 (N)
Hate

(保持原速) *a tempo*

啊, -ness 黑啊 Darkness 黑啊 Dark-ness

(Tutti)

恨 哪! Hatred! 恨 哪! Hat-red!

天 哪 Heav-en 天 哪 Heav-en 天 哪 Heav-en

恨(N) Hate 恨哪, 恨哪, 恨(N) Hate..... 恨哪, 恨哪, Hate.....

(加速) *Accel.*

Trp. 45 * Trb.

cresc. *f*

冤 哪, Out-rage 冤 哪, 天 哪, Out-rage Heav-en

冤 哪, Out-rage 冤 哪, 天 哪, Out-rage Heav-en

冤 哪, Out-rage 冤 哪, 天 哪, Out-rage Heav-en

冤 哪, Out-rage 冤 哪, 天 哪, Out-rage Heav-en

50

反复四次 repeat four times

* 简略记谱, 表示本小节的记谱同前小节。

(Solo) 冤 哪!

ff

冤 哪!

Out- rage!

冤 哪!

Out- rage!

冤 哪!

Out- rage!

冤 哪!

Out- rage!

(Solo)

冤 哪!

Out- rage!

gliss. 55

fff



3 ♩ = 66

(气声)
(breathing voice) **p**

萨
Sa

(气声) **p**
(breathing voice)

索 索 索
So So So

60

Fl.
Hp. **pp**

Vc.
Cb. **pp**

Cl.
Vib.

The musical score is divided into two systems. The first system includes vocal parts for Soprano, Alto, and Tenor, and a Piano accompaniment. The Soprano part begins with a melodic line marked 'div. Oh!' and 'p'. The Alto part features a wavy line representing a breath sound, marked 'p (breathing voice)'. The Tenor part has a similar wavy line. The Piano accompaniment consists of a series of chords in the right hand and a more active bass line. The second system continues the vocal and instrumental parts, with the Soprano part marked 'div. in 3'. The Alto and Tenor parts have wavy lines and the word 'Oh'. The Piano accompaniment includes a section marked 'Vle.' and a final section with a wavy line and the number '70'.

③ 《哈哈哈哈哈》
Hahaha ha ha ha

② 《天哪，天哪》
Heav-en, Heav-en

④ 《呃（气声）…啧啧…呃…（实声）》
Eh(breathing) zi - eh (natural voice)

① 《多地夜它阿弥利都婆比》
Duodi yetuo ah mi lidoupobi

② 《天哪，天哪》
Heav-en, Heav-en

③ 《哈哈哈哈哈》
Hahaha ha ha ha

④ 《呃（气声）…啧啧…呃呃（实声）》
Eh(breathing) zi - eh (natural voice)

① 《多地夜它阿弥利都婆比》
Duodi yetuo ah mi lidoupobi

④ 《呃（气声）…啧啧…呃…（实声）》
Eh(breathing) zi - eh (natural voice)

③ 《哈哈哈哈哈》
Hahaha ha ha ha

① 《多地夜它阿弥利都婆比》
Duodi yetuo ah mi lidoupobi

② 《天哪，天哪》
Heav-en, Heav-en

③ 《哈哈哈哈哈》
Hahaha ha ha ha

mp
Cb.

S. ②
A. ①
T. ③
B. ④

S. ③
A. ②
T. ④
B. ①

S. ①
A. ④
T. ②
B. ③

S. ④
A. ③
T. ①
B. ②

72 73 74 75

Perc. Str.

Soprano (Solo) I
f 冤 哪 out-vage
 (I) 冤 哪 out-vage
 继续 Continue

(Solo) II Soprano
 哈哈 哈哈
 Ha-ha-ha

Alto (Tutti)
 冤 哪
 Out-rage

Tenor (Solo)
 冤 哪
 Out-rage

(III)
 冤 哪
 Out-rage
 继续 Continue

(IV)
 继续 Continue

f (2 + 2 + 2 + 3) **dim.**

4

80

铁链(Chain.)

大鼓 Ch. B. Drum

Cl. mp

VI. Hp. p

Fl. mf

72

85

(Over tone level Continues)
(泛音层持续)

90

95

5

♩ = 66 *pp*

S.
A.

Hum

T.
B.

pp

Str.

mf

Ob.

mp

Vc.
Cb.

mp

啊 A

啊 A

100

啊 A

Hum

105

Hum

105

Ob.

Cl.

Hp.

Tam-t.

* 简略记谱, 表示奏音与奏法同前拍。

(序幕完)
(End of Prelude)